السياق وأثره في
الاشتقاق الصرفي

Context and its effect on morphological derivation

(المشتقات أنموذجا)

(Derivatives as a model)

م.د خالد إسماعيل صاحب
Inst. Dr. Khalid Ismail Sahib

كلية التربية الأساسية/ جامعة سومر
Univeristy of Sumer/ College of basic Education

الملخص

منذ بواكير تقعيد اللغة العربية وضع علماؤها القدامى حدود دراسة اللفظة، واقروا أنَّها مادة الصرفي بحكم تسجيلها وتقدّمها مفسّرة بصيغها، ومحتوياتها ولواحقها ولواصقها،... ثم يأتي المنظور الدلالي ليكشف عن محتوياتها داخل السياق، معتمداً كأساس في الرصد لبطاقتها المعجمية. وعليه نفهم أن علاقة اللفظ والدلالة والسياق هي علاقة ثلاثية لا ينبغي الفصل بينها؛ فإنّ الكلمة تتغير قيمتها الدلالية بتغير الاستخدام بصورة مجازية وتتحول من مجال إلى مجال، فتكتسب في موقعها الجديد درجة أعلى من الوضوح لأنها تسترعي الانتباه في سياقها الجديد.

من هنا كان تبادل الأدوار في الاشتقاق الصرفي عامة، والمشتاقات خاصة له الأثر البارز وبفعل يفرضه سياق الحال ويؤثر في المعنى والايقاع وقدرة بلاغية ينماز بها منشئ النص. من هنا بني البحث على تبيان أثر السياق في الاشتقاق الصرفي في ميدان المشتقات، فجاءت صيغة اسم الفاعل للدلالة على صيغة اسم المفعول وبالعكس، وصيغة المبالغة للدلالة على اسم الفاعل أو اسم المفعول. ودلالة الصفة المشبهة على صيغة المبالغة، وغيرها من الأمثلة الأخرى.

وكان ميدان البحث أمثلة من القرآن الكريم والشعر، فكلاهما من أعلى نصوص دراسة اللغة وتقعيدها، وكلا النصيّن تحكمهما فضيلة السياق ويؤثر في توجيههما تأثيرا واضحا. وهو استعمال لدى أهل اللغة معلوم ومعروف سار القرآن عليه بوصفها صورة إعجازية.

الكلمات المفتاحية: السياق، الاثر، الاشتقاق، الصرف

Abstract

Since the early days of the foundation of the Arabic language, its ancient scholars set the limits for the study of the word, and recognized that it is a morphological material by virtue of its registration and progress, explained by its formulas, contents, suffixes and affixes... Then the semantic perspective comes to reveal its contents within the context, relying as a basis in monitoring its lexical card. Accordingly, we understand that the relationship of pronunciation, semantics, and context is a tripartite relationship that should not be separated. The word changes its semantic value with the change of use metaphorically and shifts from one field to another, gaining in its new location a higher degree of clarity because it attracts attention in its new context.

From here, the exchange of roles in morphological derivation in general, and derivations in particular, has a prominent impact and an act imposed by the context of the situation and affects the meaning, rhythm, and rhetorical ability that is distinguished by the originator of the text. The participle form of the noun came to denote the form of the participle noun and vice versa, and the exaggerated form to denote the participle or the participle noun. And the indication of the adjective suspicious of the formula of exaggeration, and other other examples.

The field of research was examples from the Holy Qur'an and poetry, both of which are among the highest texts for the study of language and its foundations, and both texts are governed by the virtue of the context and influence their direction in a clear influence. It is a well-known and well-known use by the people of the language that the Qur'an followed as a miraculous image.

Keywords: context, effect, derivation, morphology

المقدمة

لقد وضع علماء اللغة منذ بواكير تقعيدها حدود دراسة اللفظة، واقروا إنَّها «مادة الصرفي يحكم تسجيلها ويقدّمها مفسّرة بصيغها، ومحتوياتها ولواحقها ولواصقها،... ثم يأتي المنظور الدلالي ليكشف عن محتوياتها داخل السياق، معتمداً كأساس في الرصد لبطاقتها المعجمية»[١].

فمما تقدم نفهم علاقة اللفظ والدلالة والسياق هي علاقة ثلاثية لا ينبغي الفصل بينها؛ «فإنّ الكلمة تتغير قيمتها الدلالية عندما تستخدم بصورة مجازية وتتحول من مجال إلى مجال، فتكتسب من موقعها الجديد درجة أعلى من الوضوح لأنها تسترعي الانتباه في سياقها الجديد»[٢].

وعليه كان لابد من وضع تقديما مبسطا للسياق، فكتن من الأولويات البدء بإيضاح دلالة السياق في اللغة والاصطلاح.

فالسياق لغةً: ساقَ المريض سَوْقاً وسياقاً وسياقةً، ومساقاً: شرع في نزع الروح، وساقَه: حثَّه من خلفه على السير، ويُقال: ساق الله اليه خيراً ونحوه، بعثَهُ وأَرسلَه. وساقتِ الريح التراب، والسَّحاب: رفعتْهُ وَطَيَّرتْهُ، ويُقال: ساق الحديث: سردهُ وسلَسَلَه، والسِّيَاق: المظهرُ، وسياق الكلام: تتابعه واسلوبُهُ الذي يجري عليه[٣].

(١) علم الصرف الصوتي:٨٦، وينظر نظرية المعنى في النقد العربي: ٧.

(٢) الأسس الدلالية في تحليل النصوص العربية: ٢٢٤، (بحث).

(٣) ينظر: معجم مقاييس اللغة: ٤٧٦، والمعجم الوسيط: ١/ ٤٦٤ (سوق).

واصطلاحاً: هو ضَمُّ الوحدات اللغويَّة بعضها إلى بعض، وإحكام شَدّ أجزائها، اتصالاً وتتابعاً، وما تعكسه من دلالة في النص او الحديث[١]، فهو «ما يصاحب اللفظ مما يساعد على توضيح المعنى»[٢].

ومن هنا نجد السياق صاحب الأثر في تحديد المعنى المراد، فمن خلاله يتوصل إلى المعنى المراد من اللفظ إذا احتمل اللفظ أكثر من معنى. ومنه يفهم معنى الألفاظ المتقاربة في المعنى التي يصعب تحديد معناها مجردة من السياق، فهي تعمل مع القرائن دلالات متجددة. لذلك فالسياق «يشير إلى تبيين المجمل، وتعيين المحتمل والقطع بعدم احتمال غير المراد، وتخصيص العام وتقييد المطلق وتنوع الدلالة»[٣].

لم يهمل علماء اللغة القدماء هذا التصور، بل اشاروا إليه اشارة واضحة، قال عبد القاهر الجرجاني: «الالفاظ لا تتفاضل من حيث هي ألفاظ مجردة، ولا من حيث هي كلم مفردة وان الالفاظ تثبت لها الفضيلة وخلافها في ملاءمة معنى اللفظة لمعنى التي تليها»[٤].

ووصلت عنايتهم بالسياق قديما إلى مفسري القرآن، من خلال معرفة محيط النص القرآني وظروفه، وأكدوا أن معرفتهم هذه تساعد على فهم معاني الآيات القرآنية. قال الزركشي: «ليكن محط نظر المفسر مراعاة نظم الكلام الذي يُساق له، وإن خالف أصل الوضع اللغوي»[٥].

(١) ينظر: علم الصرف الصوتي: ١٥٥، والتنوعات اللغوية: ٢٠٨.
(٢) المعاجم اللغوية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث: ١١٦.
(٣) بدائع الفوائد: ١/ ٢٠٣.
(٤) دلائل الاعجاز: ٣٨.
(٥) المصدر نفسه: ١/ ٣١٧.

أما المحدثون لديهم التصور نفسه من أن اللفظة مفردة لا تحمل إلا بعض المعنى، أما دلالتها الكاملة تتشكل داخل السياق اللغوي[١]؛ لذلك قرروا أن «السياق هو الحقيقة الاولى ولا وجود للكلمات في خارجه»[٢]. بل مهم من عدّه نقطة البداية، من خلال كونه كيانا للتعبير[٣].

ومن هنا جاءت هذه الدراسة من أجل كشف أثر السياق في الاشتقاق الصرفي في صور المشتقات الصرفية، وهذا مما له أثر على توجيه المعنى المراد بتغير صورة المشتق لصورة مشتق أخرى للخروج عن القوالب الجاهزة في التعبير، وخلق مستوى تواصلي يميزه إبداع المتكلم. وهو أسلوب واسع في الاستعمال اللغوي و التعبير القرآني حتى اطلق عليه بالعدول الصرفي، فدلالة اللفظ بشكل خاص تتحكم بها «علاقاته الخارجية المتصلة بمستعملي اللغة، والسياقات المختلفة التي تنتظمهم»[٤].

وأما من جهة الاشتراك فيما بينها لأصل دلالي واحد يسوغ لها التناوب فيما بينها لغرض بياني وفني.

ومن هنا كان لابد من تقسيم البحث على النحو الآتي:

(١) ينظر: دور الكلمة في اللغة: ٥٤.

(٢) نظرية المعنى في النقد العربي: ١٦١.

(٣) ينظر: البلاغة والاسلوبية ٢٤١.

(٤) دلالات العدول الصرفي في القرآن الكريم(أطروحة دكتوراه)، عبدالناصر مشري، جامعة باتنة – الجزائر، ١٥.

أولا: أثر السياق في اسم الفاعل

أثر السياق في اسم الفاعل واعطائه معاني مشتقات أخر، كصيغة (فعيل) من صيغ المبالغة. قال الأعشى[١]:

جماليَّةٌ تُعْتَلى بالرداف إذا كَذّب الآثماتِ الهجيرا

فقد وظف الشاعر اسم الفاعل (آثم) للدلالة على صيغة المبالغة (أثيم)، وكل هذا بفعل سياق القصيدة بمجملها. فدلالة الفعل (كذّب) للكثرة والمبالغة، فاذا أكثر فهو الأثيم والأثوم[٢]. وعليه قرر مفسروا القرآن أن الأثيم «كثير الإثم، وهو (فعيل) من أمثلة المبالغة.....والمراد بالإثم هنا ما يعد خطيئة وفساداً عند أهل المروءة وفي الأديان المعروفة»[٣]. فهذا الغموض الذي يؤديه الغرض من الاستعمال هو ملمح فني يسهم في تثبيت المعنى في ذهن المتلقي اسهم فيه السياق بشكل واضح، وهي سمة الانزياح الشعري الذي إنماز به الشعر العربي[٤].

ومن أمثلته تحول معنى اسم الفاعل إلى اسم المفعول، وهو أسلوب شائع عند العرب ومعروف في نثرهم وشعرهم. فمن أمثلته قول الحطيئة في هجاء الزبرقان بن بدر:

دع المكارم لا ترحل لبغيتها واقعد فأنك الطاعم الكاسي[٥]

فالشاعر هنا أعطى حركة ذهنية قصد بذلك معنى (إنك المطعوم والمكسي)، فسياق القصيدة الذي قيلت فيه أثر بشكل كبير على لعب الشاعر في الاشتقاق الصرفي لما لاسم

(١) ديوانه: ٨٧.

(٢) ينظر: كتاب الافعال: ١٨.

(٣) التحرير والتنوير: ٢٩/ ٧٤.

(٤) ينظر: الانزياح في التراث النقدي والبلاغي ٦٩. محمد ويس، اتحاد الكتاب العرب – دمشق، ٢٠٠٢.

(٥) ديوانه: ١٠٨، شرح وتحقيق أبي سعيد السكري، دار صادر – بيروت، ١٩٨١، د.ط.

الفاعل ايقاعية في بنيته، وجعله يلبس الصيغة الصرفية بالأخرى أدت إلى حيرة المتلقي في التأرجح بين معنيين، وصرفه من البنية السطحية إلى البنية العميقة. وهذا يكشف قدرة الشاعر الكبيرة في رصانة معناه، وسبك الفاظه وجعل خصمه يتحير في كشف مبغاه. قال الخليفة عمر للزبرقان بن بدر: أما ترضى أن تكون طاعما كاسيا؟ فكانت إجابة حسان بن ثابت أبلغ في فهم قصدية الشاعر إذ قال[1]: «لم يهجه ولكن ذرق عليه»، أي تغوط عليه، وهذا كناية عن شدة الهجاء.

أما في التعبير القرآني نجد نظيرا لهذا التحول في الاشتقاق لتأثير السياق في ذلك، كقوله تعالى: ﴿**وَوَجَدَكَ ضَالّاً فَهَدَى**﴾[2]. فالسياق الذي جاءت فيه اللفظة تدل دلالة واضحة أنها بمعنى مفعول وليس فاعل، أي وجدك مضلولا لديهم وليس ضالا مع ضلالة قومك. فقد تقدم مدح الرسول قبل هذه الآية الكريمة بقوله تعالى: ﴿**أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيماً فَآوَى* وَوَجَدَكَ ضَالّاً فَهَدَى* وَوَجَدَكَ عَائِلاً فَأَغْنَى**﴾[3].

ومن الأمثلة في قوله تعالى: ﴿**فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَآئِقٌ بِهِ صَدْرُكَ**﴾[4]. فجاء اسم الفاعل (ضائق) والمراد من (ضيّق)، فسياق الآية في استعمال اسم الفاعل له غاية صرفية متعمدة، إذ أنه لا يريد الاشارة إلى معنى الضيق الدائم التي تؤديه الصفة المشبهة، كونها تدل على الثبات والديمومة[5]، بل العكس من ذلك إذ أراد المتغير فاستعمل اسم الفاعل الذي يدل التغير وعدم الثبات بدلا من الصفة المشبهة[6].

---

(١) ينظر: العين ١/ ٦٧.

(٢) الضحى: ٧.

(٣) الضحى: ٧-٥.

(٤) هود: ١٢.

(٥) ينظر: شرح الكافية، الاستراباذي، تحقيق: عبدالعال سالم مكرم، عالم الكتب - القاهرة، ط١، ٢٠٠٢م، ٤/ ٤١١.

(٦) ينظر: المصدر نفسه، والصحيفة نفسها.

ثانيا: أثر السياق في صيغ المبالغة.

ومن أمثلته استعمال صيغة المبالغة (فعيل) بدلا من اسم الفاعل، كقوله تعالى: ﴿**إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعاً بَصِيراً**﴾[1]. فكانت صيغة المبالغة (سميع وبصير) بدلا (سامع ومبصر) لضرورة السياق الذي يقتضي إظهار عظمة الخالق وقدرته على المخلوق، فقد ذهب ابن يعيش إلى أنّ العرب تعدل من (**مُفْعِل**) الى (**فعيل**) لإرادة المبالغة والتكثير، وأنّ فعيلاً بمعنى **مُفعِل** كثير في كلامهم[2]

وقريب من هذا في استعمال صيغة المبالغة للدلالة على اسم الفاعل في قوله تعالى: ﴿ **فَلَمَّا أَن جَاء الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيراً**﴾[3].

ومن أمثلته استعمال صيغة (مفعيل) بدلا من (فَعِل) كقول أوس بن حجر:

حَرْفٌ اخوها ابوها من مُهَجَّنةٍ وَعَمُّها خالُها وَجْناءُ مئشير[4]

إذ استعمل مئشير للدلالة على الأشر، فسياق هذا أوجب معنى المبالغة في الوصف في شدة البطر؛ لأن «الأَشَرُ: معناه في كلام العرب: البَطِرُ»[5]. فهذا التحول في الاستعمال أعطى رمزية أقوى في دلالة المبالغة لمناسبة السياق.

(١) الإنسان: ٢.

(٢) ينظر شرح المفصل: ٦/ ٧٣.

(٣) يوسف:٩٦.

(٤) ديوانه: ٧٢

(٥) الزاهر في معاني كلمات الناس: ١/ ٤٧٨.

وصورة المبالغة من هذا الجذر (أَشِر) وقد ورد القرآن الكريم في قوله تعالى: ﴿**أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ* سَيَعْلَمُونَ غَداً مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ**﴾[1]، أي: «بطر يريد العلو علينا»[2].

وهذا مما لا يخفى دلالة اللفظ في الآية الكريمة كانت موافقة للاستعمال اللغوي للدلالة على شدة البطر فالأشر أبلغ من البطر[3].

ومن تمثلات صور المبالغة زنة (**فَعّال**) في قوله تعالى: ﴿**سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ....**﴾[4]، فـ(سمّاع وأكّال) دلالة على المبالغة في السمع والأكل لمال الحرام، أو فيه صورة بلاغية استعارية لاستضعاف الفقراء يستأكل الضعفاء وأخذ أموالهم[5].

مما تقدم أن الأصل في لفظي المبالغة اسم فاعل (آكل وسامع) فعدل عنه لتكرار الفعل، أي يتكرر أكلهم له ويكثر[6].

(١) القمر: ٢٥-٢٦.

(٢) البحر المحيط: ٨/ ١٧٩.

(٣) ينظر: مفردات ألفاظ القرآن: ٧٧ (أشر).

(٤) المائدة: ٤٢.

(٥) ينظر: التحرير والتنوير: ٦/ ٢٠١.

(٦) ينظر: المحرر الوجيز: ٤/ ٤٤٧.

ثالثا: أثر السياق في اسم المفعول

قال حسان بن ثابت[١]:

وأمينٌ حَفّظْتُهُ سِرَّ نفسي فوعاهُ حِفْظَ الأمينِ الأمينا

عند مراجعة جذر الأمن، والأَمَنَةُ، والأمَان، والأَيمان نجد له مصادر، والأمن ضِدَّ الخوف، والتخوف[٢] جاء بناء المبالغة من هذا الفعل على وزن **(فعيل)** يحتمل ان يكون من الأمانة فهو مأمون على السر. إذا فالسياق أوجب اللجوء إلى صيغة فعيل لأن جمع الصيغ وارد في استعمالاتهم اللغوية وهي معاني مطلوبة[٣]، قال الآلوسي (ت١٢٧٠هـ): «...أَمُنَ الرجل –بضم الميم– أمانة فهو أمين كما يحفظ الأمين ما يؤتمن عليه، ويجوز ان يكون بمعنى مفعول من أمنه لأنه مأمون الغوائل»[٤].

قال تعالى: ﴿**إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ، فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ**﴾[٥]، فقد وصف المقام بالأمين فكأنه (فعيل) بمعنى (مفعول) أي مأمون فيه، وقال الزمخشري: «الأمين من قولك أَمِنَ الرجل أمانة، فهو أمين، وهو ضد الخائن فوصف به المكان استعارة لأن المكان المخيف كان يخوف صاحبه بما يلقى فيه من المكاره»[٦].

---

(١) ديوانه: ٤١٤.

(٢) لسان العرب: ١/ ٢٢٤ (أمن).

(٣) ينظر: التعبير القرآني: ٣٤١.

(٤) البحر المحيط: ٨/ ٤٨٦.

(٥) الدخان: ٥١.

(٦) البحر المحيط: ٨/ ٤٠.

رابعا: أثر السياق في الصفة المشبهة

من أبنية الصفة المشبهة ما يدل على الفرح والحزن، قال تعالى: ﴿**إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعاً**﴾[1] فهو جَزِعٌ وجُزُوعٌ وهو جازِعٌ وجَزِعٌ كـ(كَتِفٌ)[2].

لذلك أن لفظة (جَزُوع) معدولة عن الجزع التي هي صفة مشبهة، فسياقها أوجب أن تكون مبالغة، أي «...مبالغاً في الجزع مكثراً منه»[3].

ومن أمثلتها في قول الشاعر[4]:

إنَّا اذا حَطْمَةٌ حَتَّتْ لنا وَرَقاً نُمارسُ العودَ حَتَّى يَنْبُتَ الوَرَقُ

فجاءت (حَطمَة) صفة مشبهة على وزن (فَعَلَ) وهي السنة الشديدة في الجدب[5]، إلا أن الشاعر أراد بها صيغة أخرى وهي (فُعَال) لأجل المبالغة في الوصف.

ومن أمثلتها أيضا في قوله تعالى: ﴿**فَمَن يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَاباً رَّصَداً**﴾[6]، فكانت دلالة رصدا بدلا من راصدا للدلالة على الثبات واستمرار مراقبة الملائكة على مراقبة مسترقي السمع بدلا من اسم الفاعل الذي يدل على التغير وعدم الاستقرار و الثبات.

---

(١) المعارج: ٢٠.

(٢) ينظر: معجم مقاييس اللغة: ١٩٧(جزع).

(٣) ينظر: روح المعاني: ٢٩/ ٦٢.

(٤) ينظر: الاصمعيات: ١٢٤.

(٥) ينظر: جمهرة اللغة: (حطم).

(٦) الجن: ٩.

المصادر

القرآن الكريم

١) الأسس الدلالية في تحليل النصوص العربية: د. محمود فهمي حجازي، بحث منشور ضمن كتاب (النصوص الأدبية دراسة وتحليل)، دار قطري ابن الفجاءة، قطر ط١ ١٩٨٣م.

٢) الأصمعيات: أبي سعيد عبدالملك بن قريب بن عبدالملك، تحقيق أحمد محمد شاكر وعبدالسلام هارون، دار المعارف، بيروت – لبنان، ط٥، دوت.

٣) الانزياح في التراث النقدي والبلاغي. محمد ويس، اتحاد الكتاب العرب – دمشق، ٢٠٠٢. ٥. البحر المحيط: أبو حيان الأندلسي ت٧٤٥هـ، تحقيق الشيخ عادل أحمد عبد الجوّاد وآخرون، دار الكتب العلميّة، بيروت، لبنان، ط١، ١٩٩٣م.

٤) بدائع الفوائد :ابن قيم الجوزيّة، أبو عبد الله محمد بن أبي بكر، ت٧٥١هـ، بيروت، دار الكتاب العربي.

٥) البلاغة والاسلوبية: د. محمد عبد المطلب، الهيئة المصريَّة العامة للكتاب ١٩٨٤م.

٦) التحرير والتنوير: الشيخ محمد الطاهر بن عاشور، الدار التونسيّة للنشر، الدار الجماهيرية للنشر والتوزيع.

٧) التعبير القرآني: الدكتور فاضل صالح السامرائي، دار عمار، ط١ عمان، ١٩٩٨م.

٨) التنوعات اللغوية: الدكتور عبد القادر عبد الجليل، دار صفاء للنشر والتوزيع عَمَّان، ط١، ١٩٩٧م.

٩) جمهرة اللغة: أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي، تحقيق: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين، بيروت – لبنان،ط١، ١٩٨٧م.

١٠) دلائل الاعجاز :عبد القاهر الجرجاني (ت ٤٧١هـ)، تقديم على أبو زقية، موفم للنشر، وحدة الرعاية، الجزائر، ١٩٩١م.
١١) دلالات العدول الصرفي في القرآن الكريم (أطروحة دكتوراه)، عبدالناصر مشري، جامعة باتنة – الجزائر.
١٢) دور الكلمة في اللغة: ستيفين أولمان، ترجمة د.كمال محمد بشر، ط١٠، ١٩٨٦م.
١٣) ديوان أوس بن حجر: شرح وتحقيق أبي سعيد السكري، دار صادر – بيروت، ١٩٨١، د.ط.
١٤) ديوان حسان بن ثابت: شرحه عبد مهنا، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان،ط١.
١٥) علم الصرف الصوتي، د. عبد القادر عبد الجليل، أزمنة للنشر والتوزيع، عَمّان، ط١٩٩٨،١م.
١٦) العين: الفراهيدي، الخليل بن أحمد، ت ١٧٥هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت لبنان، ط١، ٢٠٠١م.
١٧) شرح الكافية: الاستراباذي، تحقيق: عبدالعال سالم مكرم، عالم الكتب – القاهرة، ط١، ٢٠٠٢م، ٤/ ٤١١.
١٨) الزاهر في معاني كلمات الناس: ابن الانباري، تحقيق د.حاتم صالح الضامن، بغداد دار الشؤون الثقافية العامة، ١٩٧٩م.
١٩) المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز: ابن عطية (ت ٥٤٦هـ)، منشورات وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، المملكة المغربية، ١٩٩١م.
٢٠) مفردات ألفاظ القرآن: الراغب الأصفهاني، ت ٤٢٥ هـ، تحقيق صفوان عدنان داوودي، دار القلم، دمشق، ط١، ١٩٩٦م.

٢١) معجم مقاييس اللغة :احمد بن فارس، اعتنى به الدكتور محمد عوض مرعب والآنسة فاطمة محمد أصلان، دار إحياء التراث العربي، بيروت ط١، ٢٠٠١م.
٢٢) المعجم الوسيط: قام بإخراجه ابراهيم مصطفى، واحمد حسن الزيات، وحامد عبد القادر و محمد علي النجار، مطبعة مصر، ١٩٦١م.
٢٣) لسان العرب: ابن منظور ت٧١١هـ، اعتنى بتصحيحه أمين محمد عبد الوهاب ومحمد الصادق العبيدي، مؤسسة التاريخ العربي، بيروت ١٩٩٥م